



## **Protokoll 4/07**

**Møte:** Helse- sosial og sysselsettingskomiteen  
**Møtested:** Bydelsadministrasjonen, Markveien 57  
**Møtetid:** Onsdag 23. mai 2007 kl. 18.00-21.20

### **Åpen halvtime**

Det var ingen frammøtte til åpen halvtime.

### **Opprop**

**Til stede:** Ulf Granli (H) leder, Paal Haavorsen (A), Rune Haaland (A) til sak 16, 20 og 17/07, Tore Aasheim (SV), Guttorm Normann (F), Gudmund Dalsbø (RV), Brigitte Alnæs (V)

Berit Hauge (A) møtte for Rune Haaland i sak 18,19 og 21-30/07.

### **Godkjenning av innkalling**

Innkallingen godkjent uten merknader.

### **Godkjenning av sakskart**

Sakskartet godkjent. Sak 20/07 ble behandlet etter sak 16/07. Sak 29 og 30/07 vedtatt satt opp som tilleggssaker.

### **Informasjon**

Ny totalappport fra brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2006 ble omdelt. Tilsynsrapporter fra Paulus sykehjem 4. desember 2006, 27. februar og 26. april 2007 og fra Sofienbergsenteret 19. mars 2007 ble omdelt. Sykehjemsetatens tilbakemelding på rapportene avventes.

### **Eventuelt**

Gudmund Dalsbø (RV) spurte om kommende budsjettjusteringssak skulle behandles i komiteene før bydelsutvalgets møte 14. juni 2007. Bydelsadministrasjonen svarte at dette ikke var mulig på grunn av vedtatt møteplan for komiteene og knapp tid i forhold til regnskapsavslutning 1. tertial.

### **Saker behandlet under møtet:**

Sak 16 /07 Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 18.4.07..... 1  
Sak 17 /07 Kommunal rehabilitering for hjerte og lungesyke ..... 1  
Sak 18 /07 Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2006..... 1  
Sak 19 /07 Tjenester til eldre i bydel Grünerløkka ..... 1



Sak 20 /07	Helse- og sosialombudets årsmelding 2006.....	1
Sak 21 /07	Høring: Sjekklister for tilsynsutvalgs besøk på sykehjem .....	2
Sak 22 /07	Stopp menns vold mot kvinner .....	2
Sak 23 /07	Søknad om salgsbevilling for Rodeløkka Mat AS.....	4
Sak 24 /07	Søknad om ny skjenkebevilling for Calexico, Thv. Meyers gate 70 .....	4
Sak 25 /07	Søknad om skjenkebevilling for Shalimar Tandoori Restaurant .....	4
Sak 26 /07	Søknad om ny skjenkebevilling ute ved Saleta AS, Schous plass .....	5
Sak 27 /07	Søknad om utvidet åpningstid ute for Cafe Kaos, Thv. Meyers gate 56 .....	5
Sak 28 /07	Søknad om utvidet åpningstid for Elvebredden, Hausmanns gate 16.....	6
Sak 29 /07	Tilsynsrapport nr. 1/2007 fra tilsynsbesøk på Lille Tøyen sykehjem 26.03.2007..	6
Sak 30 /07	Tilsynsrapport nr. 1/2007 fra tilsynsbesøk på Grünerløkka sykehjem 27.03.2007	6

## **Sak 16 /07 Protokoll fra møte i Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen 18.4.07**

### **Vedtak:**

Protokollen enstemmig godkjent.

## **Sak 17 /07 Kommunal rehabilitering for hjerte og lungesyke**

Odd Børresen, Landsforeningen for hjerte- og lungesyke – Oslo fylkeslag, var invitert av komiteen til behandling av denne saken. Han innledet om bakgrunnen for LHL's henvendelse til bydelene i Oslo om planer for rehabilitering av hjerte- og lungesyke.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen finner det hensiktsmessig at bydelen fortsatt ivaretar rehabiliteringstilbud for hjerte- og lungesykdommer ved å implementere tilbudet i bydelens Strategiske plan (mål- og aktivitetsplan).

### **Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

## **Sak 18 /07 Brukerundersøkelse i hjemmetjenesten 2006**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen tar resultatet av brukerundersøkelsen i bydelen til orientering.

### **Vedtak:**

Saken tatt til orientering.

## **Sak 19 /07 Tjenester til eldre i bydel Grünerløkka**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen tar saken til orientering.

### **Vedtak:**

Saken tatt til orientering.

## **Sak 20 /07 Helse- og sosialombudets årsmelding 2006**

Bydelsutvalget vedtok på møte 3. mai 2007 å oversende saken til komiteen. Deretter sendes den tilbake til bydelsutvalget for ny behandling.

Randi Frøskeland, leder for Rådgivingscenteret, sosialtjenestens mottaksenhet i bydelen, møtte til saken og informerte om organisering av senteret og hvordan det jobber.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Orienteringen tas til etterretning.

### **Vedtak:**

Saken tatt til etterretning.

## **Sak 21 /07 Høring: Sjekkliste for tilsynsutvalgs besøk på sykehjem**

### **RV's forslag til vedtak:**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen mener sjekklista vil kunne være et nyttig verktøy i tilsynsutvalgenes kontrollarbeid. Sjølv om lista er svært omfattende, bør de fleste punkter ha vært undersøkt i løpet av en periode på 1-2 år. Det vil være nyttig om det på de enkelte punkter føres opp om andre organer har tilsynsansvar på feltet.

### **Vedtak:**

RV's forslag enstemmig vedtatt.

## **Sak 22 /07 Stopp menns vold mot kvinner**

Forslag fra RV, som er gjengitt nedenfor, var oppe til behandling på møte i bydelsutvalget 22. mars 2007.

Bydelsutvalget fattet følgende enstemmige vedtak:

Dette er en svært viktig problemstilling som må belyses grundig. Saken, sammen med innkomne forslag, oversendes derfor til Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen, Oppvekst- og kulturkomiteen og Teknisk- og miljøkomiteen for videre behandling og påfølgende retur med innstilling til bydelsutvalget. Bydelsadministrasjonen bes være behjelpelig med å fremskaffe nødvendig grunnlagsinformasjon.

### **RV's forslag til vedtak:**

Siden nyttår har politiet mottatt 11 anmeldelser på voldtekter, overfall eller voldtektsforsøk mot kvinner i Oslo indre øst. Det har vært satt søkelys på overfallsvoldtekter i media og dette har vært markert 8. mars med et fakkeltog med parolen "Ta natta tilbake". Ca. 1000 mennesker møtte fram for å markere sin støtte.

Det har kommet mange og gode forslag som på kort sikt kan sikre kvinner mot overfallsvoldtekter. Men vi tror ikke at mer politi i gatene alene er noen hjelp. Det er minst like viktig at politiet og påtalemakta styrker sin kunnskap om voldtekter, og at de får en større forståelse for hvordan og hvorfor offer og overgriper reagerer og agerer som de gjør. Ofrene må få større rettsikkerhet. Det er altfor få anmeldelser som ender i siktelse og dom. Bydelsutvalget i Grünerløkka mener også det er viktig å se på årsakene til hvorfor menn bruker vold mot kvinner, og foreslå tiltak som kan redusere slike saker både på kort og lang tid. Flere unge menn har rukket å få lange og alvorlige rulleblad, som også innbefatter vold. Dette kan tyde på at skole og barnevern har sviktet.

Krisesentrene har stor pågang av kvinner som er offer for vold. Majoriteten av mennene som utøver volden er etnisk norske.

Bydelsutvalget ønsker å se på tiltak som kan sikre at kvinner kan bevege seg trygt i vår bydel, men også ellers i Oslo.

### **Bydelsutvalget vil be byrådet om å vurdere å sette i gang strakstiltak som eksempel:**

- Tilby alle kvinner i Oslo selvforsvarskurs.
- Opprette et drosjetilbud tilsvarende det svenske "Tjei-taxa", hvor drosjesjåførene venter med å kjøre videre til han/hun ser at passasjeren har låst seg inn, eller skrudd på lyset i et bestemt vindu. Eller at sjåføren venter til passasjeren ringer fra leiligheten.
- Subsidiere "Hjem for en femtilapp" tilbud for oslokvinner, slik at penger ikke skal

være et hinder for å kunne ta drosje hjem.

- Gi alle kvinner som ønsker det en såkalt overfallsalarm, en enkel sirene for å tiltrekke seg oppmerksomhet.
- Stimulere til at Natteravnene etablerer seg på Grünerløkka.

#### **På lengre sikt vil bydelsutvalget fokusere på:**

- At det jobbes bevisst med relasjoner mellom gutter og jenter i barnehage, skole og fritidstilbud.
- Alle ansatte som jobber med barn og unge skal kurses i hvordan de jobber med relasjoner mellom kjønnene, slik at de ansatte blir styrket i rollen som gode rollemodeller. Særlig se på unge gutters kvinnesyn.
- Styrke fritidstilbudet i bydelen.
- Styrke og sette i gang bolig og jobb prosjekter for ungdom.
- Styrke eksisterende og opprette nye behandlingstilbud for menn som bruker vold eller strever med nære relasjoner.

#### **H's forslag til vedtak:**

Grünerløkka bydelsutvalg ser med bekymring på den utvikling av vold og kriminalitet, spesielt det høye antall overfallsvoldtekter, som har skjedd på Grünerløkka.

Bydelsutvalget tror at mer politi i gatene og stimulere/bidra til opprettelse av Natteravnene på Grünerløkka vil bedre situasjonen, men at dette ikke vil være nok til å fjerne problemene.

*Bydelsutvalget vil arbeide for at*

- *Oslo politikammer til en hver tid har nødvendig ekspertise på vakt, slik at etterforskning kan startes umiddelbart.*
- *Tilstrekkelig kapasitet på krisemottak.*

Bydelsutvalget ønsker også å se på andre tiltak som kan sikre at kvinner kan bevege seg trygt i bybildet. Aktuelle tiltak kan være:

- *Tilby kvinner rimelige forsvarskurs.*
- *Søke samarbeid med de forskjellige drosjeselskaper for å finne frem til tiltak som kan redusere risikoen for kvinner nattestid.*
- *Tilby rimelige overfallsalarmer til kvinner som ønsker det.*
- *Arbeide for aktiv oppfølging av personer som bruker vold. Dette skal ikke gå på bekostning av midler til å hjelpe ofrene.*
- *Stimulere til at Natteravnene etableres på Grünerløkka.*
- *Intensivere holdningsskapende arbeid i skolen med fokus på relasjoner mellom kjønnene.*

#### **RV's endrede forslag til vedtak:**

Saken oversendes arbeidsutvalget som bes om å nedsette gruppe med formål å lage et omforent forslag til møtet i bydelsutvalget 14. juni.

#### **Vedtak:**

1. RV's endringsforslag falt med 1 (RV) mot 6 (2 A, 1 SV, 1 F, 1 H, 1 V) stemmer.
2. H's forslag vedtatt med 6 (1 H, 1 A, 1 SV, 1 F, 1 RV, 1 V) mot 1 (A) stemme.

## **Sak 23 /07 Søknad om salgsbevilling for Rodeløkka Mat AS**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny salgsbevilling for alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol for Rodeløkka Mat AS v/Kiwi 433 Rodeløkka, Teglverksgata 7 A, anbefales.

### **RV's forslag til vedtak:**

Det er et stort antall salgssteder for alkohol i Bydel Grünerløkka og det er ikke ønskelig at det etableres flere. Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen vil derfor frarå at det gis salgsbevilling til Rodeløkka Mat AS.

### **Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag vedtatt med 6 (2 A, 1 SV, 1 F, 1 H, 1 V) mot 1 (RV) stemme for RV's forslag.

## **Sak 24 /07 Søknad om ny skjenkebevilling for Calexico, Thv. Meyers gate 70**

### **Vurdering:**

Det søkes om skjenkebevilling ute. Bydelsadministrasjonen har gitt foreløpig samtykke til utleie for et areal på inntil 1,0 meter ut fra vegglivet og 11,5 meter langs fasaden i Thv. Meyers gate. Overfor søker har bydelen tatt det forbehold for å inngå leieavtale at Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen (bydelsutvalget) anbefaler søknad om skjenkebevilling ute. Dersom komiteen avslår søknaden vil forhåndstilsagnet etter bydelsadministrasjonens vurdering ikke lenger være gyldig.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Søknad om ny skjenkebevilling ute for Calexico v/Tropico ANS, Thv. Meyers gate 70, med åpnings-/skjenketid til kl. 22.00/21.30 anbefales.
2. Søknad om åpnings-/skjenketid til kl. 24.00/23.30 anbefales ikke. Det er boliger i området og av hensyn til nærmiljøet bør åpnings-/skjenketiden begrenses.

### **Tilleggsforslag fra A:**

Inngåelse av kontrakt for leie av areal anbefales under forutsetning av at sitteplassene fastlåses eller på annen måte sikres, men slik at de kan fjernes etter at stedet har stengt uteserveringen. Det må være minst 2 meter passasje fra sitteplass til vei.

### **Vedtak:**

1. Bydelsdirektørens forslag punkt 1 med A's tilleggsforslag enstemmig vedtatt.
2. Bydelsdirektørens forslag punkt 2 enstemmig vedtatt.

## **Sak 25 /07 Søknad om skjenkebevilling for Shalimar Tandoori Restaurant**

### **Vurdering**

Det søkes om utvidet skjenkebevilling etter utvidelse av serveringsarealet..

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om utvidet skjenkebevilling inne for Shalimar Tandoori Restaurant v/Mohammed Hanif, Konghellegata 5, med åpnings-/skjenketid til kl. 01.00/00.30, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

**Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**Sak 26 /07 Søknad om ny skjenkebevilling ute ved Saleta AS, Schous plass****Vurdering:**

Det søkes om skjenkebevilling ute på Schous plass, mot Thv. Meyers gate/Nordre gate.

Bydelsadministrasjonen har funnet grunnlag for å gi forhåndstilsagn om leie av et areal på inntil 400 kvadratmeter. Bydelsadministrasjonen har forbeholdt seg retten til å regulere serveringens leieareal og gi bestemmelser for bruken av denne, herunder også utforming og plassering av salgsutstyr etc. Sannsynlig leieareal vil være 150-200 kvadratmeter. Tilsagnet er gitt på betingelse av positiv behandling av serveringsstedets skjenkebevilling i bydelens Helse-, sosial- og sysselsettingskomité. Ved avslag på søknaden i komiteen er søker opplyst om at forhåndstilsagnet ikke lenger vil være gyldig.

Bydelsdirektøren vil ikke anbefale åpnings-/skjenketid ute til kl. 24.00/23.30, men at denne fastsettes til kl. 22.00/21.30, i likhet med bydelens øvrige parker og plasser. Dersom det blir inngått leiekontrakt vil bestemmelse om åpningstid bli tatt inn i kontrakten.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Søknad om ny skjenkebevilling ute på Schous plass for Saleta AS med åpnings-/skjenketid til kl. 22.00/21.30 anbefales.
2. Åpnings-/skjenketid til kl. 24.00/23.30 anbefales ikke. Denne bør være lik åpnings-/skjenketid ute som i bydelens øvrige parker og plasser.

**H's forslag til vedtak til punkt 2:**

Søknad om utvidet skjenkebevilling til kl. 24.00/23.30 anbefales. Stedet ligger i det utvidede sentrumsområdet og Høyre finner det naturlig å gi bydelens beboere et slikt tilbud – i henhold til flertallets ønske om samvær med naboer og venner ute i det korte sommerhalvåret.

**RV's forslag til vedtak:**

Antallet steder det serveres alkohol i bydelen er svært høyt. Det er ønskelig å redusere tilgangen, og det bør derfor ikke etableres flere skjenkesteder. Søknaden om skjenkeløyve på Schous plass for Saleta AS tilrås derfor avslått.

**Vedtak:**

1. Bydelsdirektørens forslag punkt 1 vedtatt med 6 (2 A, 1 SV, 1 F, 1 H, 1 V) mot 1 (RV) stemme for RV's forslag.
2. Bydelsdirektørens forslag punkt 2 vedtatt med 4 (2 A, 1 SV, 1 RV) mot 3 (1 H, 1 F, 1 V) stemmer for H's forslag til punkt 2.

**Sak 27 /07 Søknad om utvidet åpningstid ute for Cafe Kaos, Thv. Meyers gate 56****Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om utvidet åpningstid ute fra kl. 20.00 til 24.00 i bakgården anbefales ikke. I henhold til forskriftene skal uteservering i bakgårder som hovedregel holdes stengt etter kl. 20.00. Det er boliggårder i umiddelbar nærhet og flere naboer har balkonger mot gårdsrommet der

uteserveringen ligger. Av hensyn til lokalmiljøet generelt og støyproblemer spesielt bør derfor åpningstiden begrenses.

**H's forslag til vedtak:**

Søknad om utvidet åpningstid i bakgården anbefales. I henhold til forskriftene skal uteservering i bakgårder holdes stengt etter kl. 20.00. Men det åpnes for dispensasjon fra regelen hvis det ikke finnes naboer eller innsigelser fra eventuelle naboer. Det er ingen naboer i bakgården hvor det søkes om uteservering, og det foreligger ingen innsigelser.

I henhold til et bredt ønske fra et flertall av befolkningen som ønsker flere tilbud sv denne karakter i nærmiljøet, bør søknaden innvilges.

**Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag vedtatt med 5 (2 A, 1 SV, 1 RV, 1 V) mot 2 (1 H, 1 F) stemmer for H's forslag.

**Sak 28 /07 Søknad om utvidet åpningstid for Elvebredden, Hausmanns gate 16**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om utvidet åpnings-/skjenketid inne til 03.00/02.30 ved lukkede arrangementer for Elvebredden v/River Project AS, Hausmanns gate 16, anbefales.

**Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag vedtatt med 6 (2 A, 1 SV, 1 F, 1 H, 1 V) mot 1 (RV) stemme.

**Sak 29 /07 Tilsynsrapport nr. 1/2007 fra tilsynsbesøk på Lille Tøyen sykehjem 26.03.2007**

**Vedtak:**

Tilsynsrapporten tatt til orientering.

**Sak 30 /07 Tilsynsrapport nr. 1/2007 fra tilsynsbesøk på Grünerløkka sykehjem 27.03.2007**

**Vedtak:**

Tilsynsrapporten tatt til orientering med merknad om at komiteen ønsker å få oversendt Omsorgsbyggs vedlikeholdsplan for sykehjem i bydelen når tiltak for Grünerløkka sykehjem er innarbeidet i denne.

Oslo 30.05.2007

Eigil Jakobsen  
sekretær  
Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen